

لـ اوجه التشابه بين سويسرا ونيجيريا

«السيدة / الانسة / المز / اميلى فونهورست (يرجى شطب غير المناسب) اسعد الله صباحك / مساعدك (يرجى شطب غير المناسب) وصلنا عزيز كتابكم وسعدنا بطبع احوالكم وتمينا، ونحن نعيش في اسوا طقس، ان تكون من اقرباكم، لقد سرنا اختياركم لنا كفائزين بجائزةكم الكبرى ولو ان امنيتنا كانت في الورتري الانكليزي بارقامه الستة ولكننا كنا وسنبقى من القانعين بما كتب لنا في دنیانا وفي آخرتنا. نعيد لكم مستندات الفوز، وحيث ان لنا في ذمتك كما ذكرت دام فضلكم دار فضلكم ٢٧٥٠،٠٠ دولار اميركي، وحيث انه مطلوب منا ان تحول لكم مبلغ ٣٥ دولاراً فقط لتفعيل تكاليف تركيب «فصوص الدبمون» على الخواتم الذهبية، فاننا نناشدكم باسم الصدقة السويسرية. الكويتية وباسم العلاقات التجارية الطيبة بين بلداننا ان تقمي بدفع مبلغ تركيب فصوص الالماس من جييك الخاص، ومقابل ذلك فانني افوضك شخصياً بخصم ذلك المبلغ من قيمة الجائزة، وخصم مبلغ ٣٤٦٥ دولاراً لشراء هدايا شخصية للعاملين في مؤسستكم العريقة، وهذا يشمل شخصك الكريم بالطبع، والتبرع نيابة عنك بمبلغ ١٠ ألف دولار للصلب الاحمر السويسري، وارسال ما تبقى من رصيد الجائزة، وقدره ٤٠٠ دولار، الى حسابنا رقم ١٢٣٤٥٧ في سويسرا لدى بنك (...). كما انتي اتبوع لك وزوجك / صديقك / صديقتك! (يرجى شطب غير المناسب) بالخواتم الذهبية بعد تركيب «فصوص الالماس عليها»!! المخلص (التوقيع والاسم)».

* * *

ارسلت تلك الرسالة منذ اكثر من شهر وما زالت انتظر اشعار التحويل، او رسالة مملوقة بالشحائد من «بلوماسي سابق» وعليه فانني احذر الاخوة والاخوات في الكويت من الوقوع في حبائل هذه العصابات السويسرية الانية ذات الافكار الجديدة. لقد بدأ عصر الاحتيال السويسري بعد ان ولّى عصر الاحتيال النيجيري.

احمد الصراف

تلقيت بمزيد من الفرح والسرور رسالة من السادة جي آرثور سن وشركاه - سويسرا، يعلمونني فيها بفوزي بجائزة تقديرية قدرها ٢٧٥٠ دولار اميركي قابلة للدفع بمجرد اعادتي لشهادة الفوز لهم موقعة مني بالقبول. وارفقوا بالمستندات كذلك صوراً لعدد من الخواتم الذهبية وطلبوا مني اختيار النموذج والشكل المناسبين ليتم تركيب حجر الالماس عليها، وطلبوا مني كذلك ارسال مبلغ ٣٠ دولاراً فقط لتفعيل تكاليف تركيب حجري الالماس على الخاتمين!! ومبلاع ٢ دولار لتفعيل مصاريف ارسالها في البريد، و ٣ دولارات لتفعيل قسط التامين!!! وانشرطت تلك الجهة ضرورة استلامها للنموذج المتعلق بالخواتم المتنقة وصورها مع مبلغ ٣٥ دولاراً قبل ان تقوم بصرف مبلغ الجائزة الكبيرة لنا!!!

تحفظت الاوراق جيداً فوجتها مطبوعة بطريقه انيقة وتحمل توقيعات واسماء العديد من العائلات السويسرية الكريمة، والتي تتشابه معنا في رفض البعض منها ذكر اسمائها واسماء بناتها في اعلانات الزواج التي تنشر في الصحف المحلية السويسرية!!! وتبين من الاوراق كذلك عدم وجود تفاصيل عن الكيفية التي سببتم بها دفع ذلك المبلغ لنا، فاحسست بان في الأمر شيئاً ما غير مريح فارسلت المستندات وشهادة الفوز مع «ممثلنا الشخصي» الى السفارة السويسرية طالباً منها التأكيد مما ذكر في تلك الاوراق ومدى صحة فوزنا بذلك الجائزة والخواتم الذهبية المرصعة بالالماس. رفضت السفارة التعليق على الموضوع وطلبت منا الاتصال مباشرةً باصحاب تلك القلوب الرحيمة موقعها ومرسلها تلك المستندات لنا. اخذنا بتصحية السفارة الوقورة وقمنا بارسال كافة الاوراق الى الاخوة السويسريين الكرماء والذين اختاروا شخصتنا الاعرم (شرح ذلك قيام) ليفوز بذلك المبلغ ودون اي سبب وجيه او حقيراً!! وارفقنا بشهادة الفوز وصور الخواتم الرسالة الرقيقة التالية (الترجمة العربية):